

KENWOOD

KT-2080
KT-3080

UKW/MW TUNER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SINTONIZZATORE AM/FM

GEBRUIKSAANWIJZING

FM/AM TUNER

ISTRUZIONI PER L'USO

TUNER AM/FM

MODE D'EMPLOI

SINTONIZADOR FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

Diese Bedienungsanleitung ist für zwei Modelle vorgesehen. Die Erhältlichkeit der Modelle und die Merkmale (Funktionen) können sich je nach Land und Vertriebsgebiet unterscheiden.

Deze gebruiksaanwijzing is voor twee verschillende modellen samengesteld. Het model en de kenmerken (functies) kunnen per exportgebied verschillen.

Questo manuale è in comune due modelli, la cui disponibilità e caratteristiche variano da paese ed a seconda dell'area di vendita.

Ce mode d'emploi concerne deux modèles. Les particularités (fonctions) et la disponibilité de ces modèles dépendent du pays où ils sont vendus.

Este manual de instrucciones sirve para dos modelos. La disponibilidad y características (funciones) de los modelos depende del país y zona de venta.

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

FRANÇAIS

ESPAÑOL

B60-2616-00 (E) TR

96/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

96/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 /

7

Prima di attivare l'alimentazione

⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

KT-2080/KT-3080 (I)





Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

2 La Gran Bretagna e l'Europa solo c.a. a 230 V

ITALIANO

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

	ATTENZIONE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR		ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE) ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.		
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.		

Disimballaggio

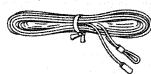
Aprire l'imballaggio attentamente e mettete da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi.

Controllate che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Sono il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni.

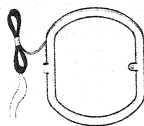
Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

Accessories

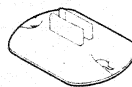
Antenna a piattina (FM) (1)



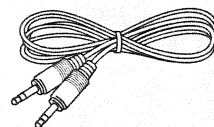
Antenna di anello (1)



Base antenna (1)



Cavo controllo sistema (1)



Caratteristiche speciali

3

RICEZIONE ATTIVA (A.R.) - KT-3080 (solo)

Quando la frequenza di ricezione cambia in seguito ad un'operazione di sintonia o al richiamo di una stazione preselezionata, il sintonizzatore attiva automaticamente le funzioni ANT A/B, RF ATT e IF BAND per ottenere le condizioni ottimali di ricezione per i segnali in fase di ricezione.

RDS (sistema dati radio) e prenotazione EON (altre reti rinforzate)

Il sistema RDS rende possibile la selezione delle stazioni in base al tipo di programma (ricerca PTY) e la visualizzazione del nome delle stazioni.


Inoltre è disponibile la funzione di memorizzazione automatica RDS, che memorizza automaticamente fino a 30 stazioni RDS. Questa funzione controlla i dati RDS durante la memorizzazione delle stazioni per evitare la memorizzazione di stazioni che trasmettono contemporaneamente lo stesso programma. Inoltre, usando la funzione EON che controlla le informazioni delle altre stazioni, è possibile prenotare le informazioni desiderate, come bollettini sul traffico, notiziari e così via anche mentre tali programmi non sono in fase di trasmissione. Durante l'ascolto di stazioni per cui si illumina l'indicatore EON, il sintonizzatore seleziona automaticamente la stazione che inizia a trasmettere le informazioni desiderate. Quando finisce il programma con le informazioni desiderate, il sintonizzatore ritorna automaticamente al programma precedente.

Se questo sintonizzatore è collegato ad un amplificatore KENWOOD tramite il cavo di controllo di sistema, l'amplificatore cambia automaticamente la fonte in ingresso al sintonizzatore quando inizia un programma di informazioni prenotate, anche se si sta ascoltando una fonte in ingresso diversa dal sintonizzatore.



PRESELEZIONE STAZIONI

Questo apparecchio è dotato di una funzione che consente di memorizzare facilmente la stazione che si sta ascoltando. Questo è molto comodo per memorizzare le stazioni desiderate. Anche l'operazione di richiamo delle stazioni è molto facile.

Indice

Attenzione: Per ragioni di sicurezza, leggete con particolare attenzione le pagine contrassegnate con il simbolo .

Prima di attivare l'alimentazione

.....	2
 Prima di attivare l'alimentazione	2
 Precauzioni per la sicurezza	2

Caratteristiche speciali Collegamento sistema

.....	3
.....	4
Collegamenti per il controllo del sistema	5
.....	7

Comandi ed indicatori Funzioni utili per la ricezione di trasmissioni Ricezione di trasmissioni

.....	8
.....	9
Memorizzazione automatica delle stazioni RDS (RDS AUTOMATIC MEMORY)	9
Ricezione di stazioni RDS preselezionate	9
Ricezione di una stazione (tranne per le stazioni RDS)	10
Memorizzazione di stazioni (preselezine stazioni)	11
Ricezione di una stazione preselezionata	11
Ricezione di tutte le stazioni preselezionate in sequenza	11
RDS (sistema dati radio)	12
.....	15
.....	16

In caso di difficoltà Dati tecnici

Collegamento sistema

KT-2080/KT-3080 (I)

4 Collegamento dei componenti audio/Collegamento del cavo di controllo di sistema

Eseguite i collegamenti nel modo mostrato nel diagramma qui seguito. Quando collegate l'unità ad altri componenti, consultate i manuali anche di tali componenti. Non collegate la spina di alimentazione del sistema se non a collegamenti completati.

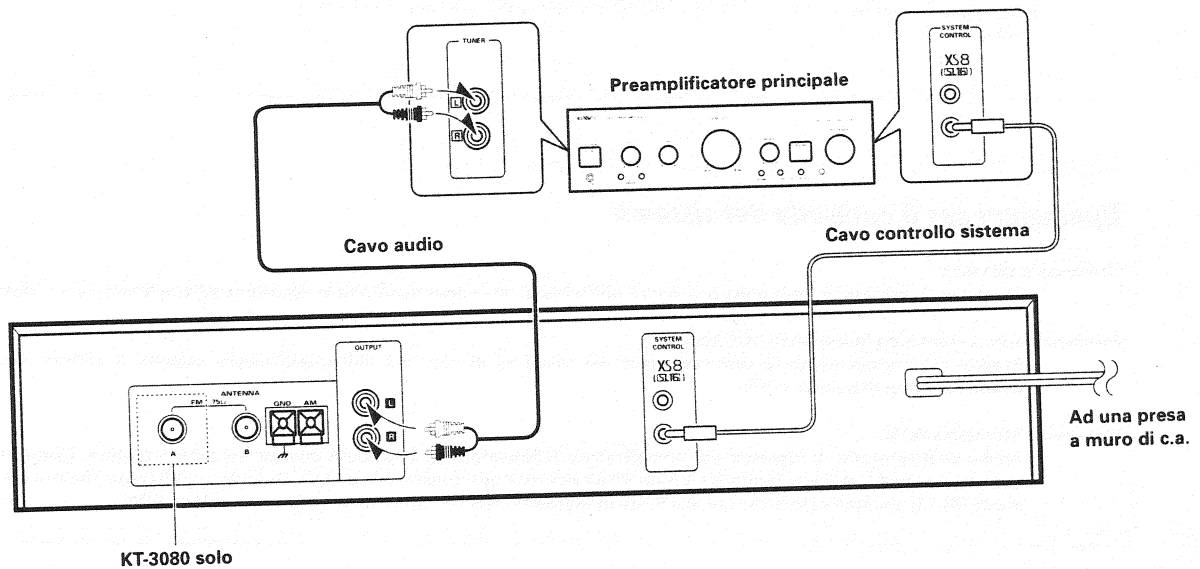
Fuzionamento anormale del microprocessore



Per reiniziare il microprocessore nel caso in cui le indicazioni siano distorte o l'unità non funzioni neppure se i collegamenti sono corretti, consultare la sezione "In caso di difficoltà".

- 15

ITALIANO



Precauzioni riguardanti il posizionamento

Per facilitare la ventilazione, di lasciare uno spazio (dalle dimensioni massime esterne incluse le sporgenze) uguale o maggiore a quanto indicato in basso.

Pannelli sinistro e destro: 10 cm
Pannello posteriore: 10 cm



1. Collegate bene tutti i cavi. Se i collegamenti non fossero perfetti, la riproduzione potrebbe non avvenire o essere disturbata.
2. Prima di togliere o rimettere uno spinotto in un terminale, non mancate di interrompere l'alimentazione del sistema. Scollegando e collegando spinotti senza prima interrompere l'alimentazione potreste causare guasti all'unità.

Collegamenti per il controllo del sistema

5

Il collegamento dei cavi per il controllo del sistema dopo aver collegato un sistema a componenti audio KENWOOD permette di usufruire di comode funzioni di controllo del sistema.

Vi sono due modi di controllo di sistema KENWOOD. Eseguire i collegamenti secondo i gruppi di simboli di terminali indicati in basso.

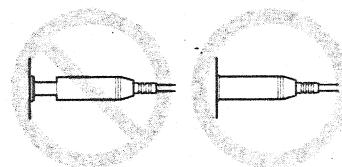
Modo [XS8] : permette di combinare i terminali XR, XS e XS8

Modo [SL16] : solo per terminali [SL16]

Questa unità è compatibile con entrambi i modi [XS8] e [SL16]. Essa esce dalla fabbrica impostata sul modo [XS8]. Per passare al modo [SL16], seguire le istruzioni fornite nella sezione "Commutazione dal modo [XS8] al modo [SL16]" fornite di seguito.



1. Apparecchi [SL16] non possono essere combinati con apparecchi [XR], [XS] e [XS8] per le operazioni di controllo del sistema. Se il sistema consistesse di tale combinazione, non collegare i cavi per il controllo del sistema. Anche senza tali cavi, le normali operazioni possono essere eseguite senza influenzare le prestazioni.
2. Se l'amplificatore o il sintoamplificatore non possiedono terminali per il controllo del sistema, non collegare cavi di controllo del sistema ai terminali degli altri componenti.
3. Non collegare cavi per il controllo del sistema ad apparecchi diversi da quelli specificati da KENWOOD. Ciò può causare disfunzioni e danni agli apparecchi.
4. Accertarsi che gli spinotti dei cavi di controllo del sistema siano completamente inseriti nei terminali.



Operazioni per il controllo del sistema

Comando a distanza

Permette di utilizzare questa unità per mezzo dell'unità di telecomando fornita in dotazione all'amplificatore o sintoamplificatore.

Funzionamento automatico (apparecchi [XR] esclusi)

Esegue automaticamente la commutazione del selettore di ingresso dell'amplificatore quando si utilizza uno dei tasti di sintonizzazione di questa unità.

Ricezione automatica EON

Anche se il selettore di ingresso dell'amplificatore è impostato su una fonte diversa dal sintonizzatore, l'amplificatore passa automaticamente al sintonizzatore quando viene ricevuta una trasmissione EON. Quando si utilizzano apparecchi collegati nel modo [SL16], l'amplificatore ritorna alla fonte in ingresso originale al termine della trasmissione EON.

→ 14

Commutazione da [XS8] a [SL16]

Il modo di controllo del sistema può essere cambiato con facilità per mezzo dell'operazione descritta di seguito. Eseguire questa operazione dopo aver terminato tutti i collegamenti.

Commutazione su [SL16]: tenere premuto il tasto AUTO/MANUAL mentre si collega il cavo di alimentazione CA ad una presa di rete.

Ritorno a [XS8]: tenere premuto il tasto BAND mentre si collega il cavo di alimentazione CA ad una presa di rete.

→ 7

→ 7

- Questa operazione non influenza i contenuti della memoria.

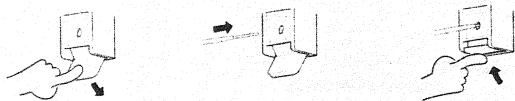


Il modo di controllo del sistema ritorna a [XS8] se l'unità non viene accesa per tre giorni consecutivi. Se si desidera rendere l'unità completamente (e permanentemente) compatibile col modo [SL16], consultare il rivenditore più vicino o la sezione vendite KENWOOD.

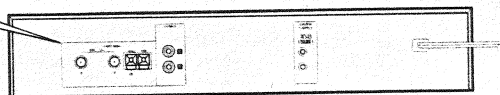
6

Metodo di collegamento per ciascun terminale di antenna

1. Premete la leva.
2. Inserire il cavo.
3. Riportate la leva nella posizione iniziale.



Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.



Collegamento di un'antenna AM

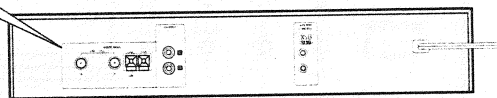
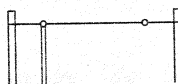
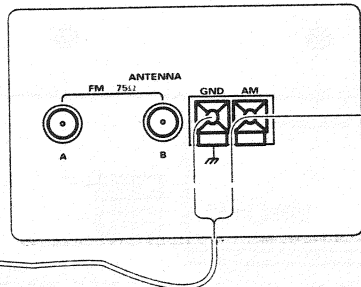
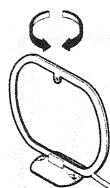
Collegamento dell'antenna AM anello

L'antenna ad anello in dotazione è per l'uso all'interno. Posizionarla il più lontano possibile dal sistema, dal televisore, dai cavi dei diffusori e dal cavo di alimentazione e orientarla nella direzione che fornisce la migliore ricezione.

Collegamento dell'antenna AM esterna

Se quando si utilizza l'antenna AM ad anello la ricezione fosse scadente, stendere un filo isolato con vinile per più di 6 metri all'esterno senza scollegare l'antenna ad anello.

Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.



ITALIANO

Collegamento di un'antenna FM

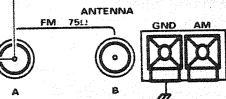
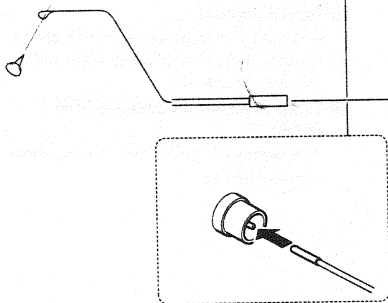
Collegamento dell'antenna FM interna

L'antenna fornita come accessorio va usata solo all'interno di casa e come dispositivo temporaneo. Per una ricezione più stabile, raccomandiamo l'uso di un'antenna esterna. Se si collega un'antenna esterna, scollegare quella interna.

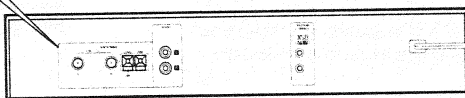
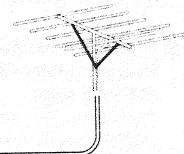
Collegamento di un'antenna FM esterna

Collegare il cavo coassiale da 75 ohm dall'antenna FM esterna al terminale FM 75 ohm di quest'unità.

Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.



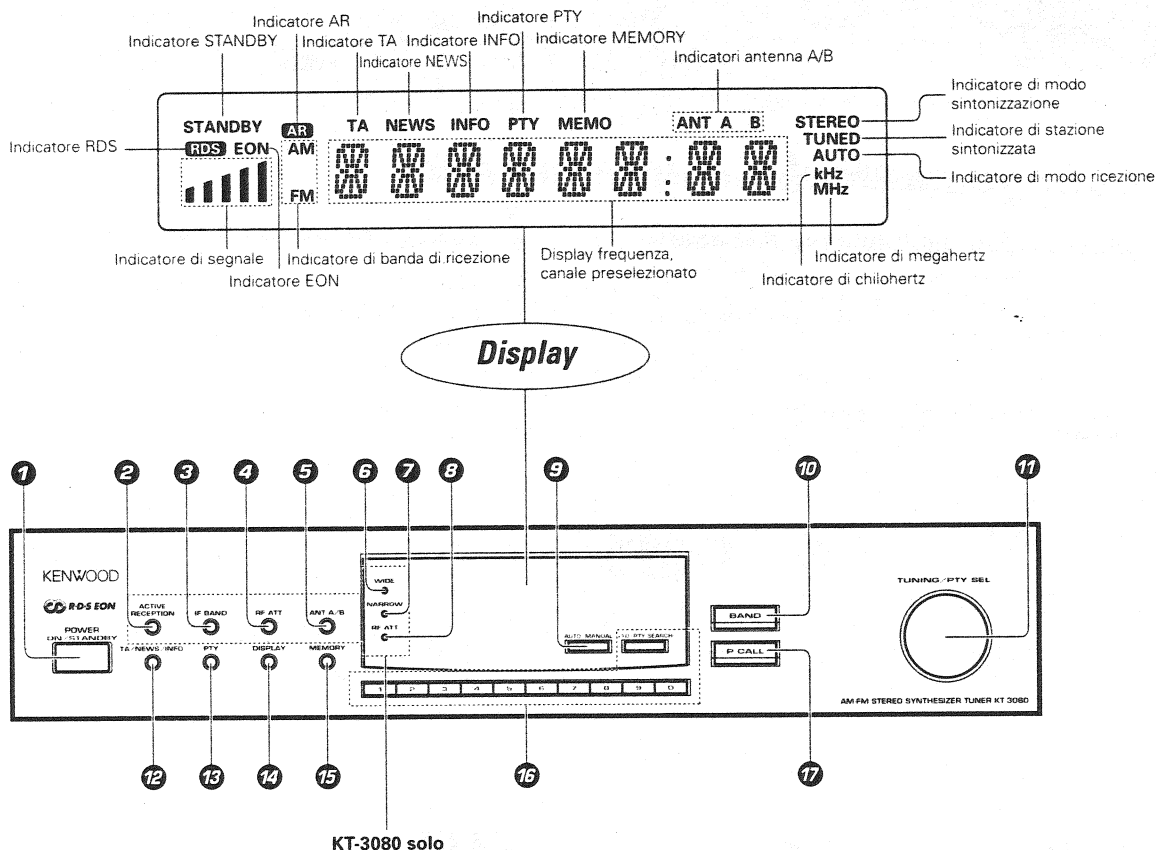
Usare un adattatore antenna reperibile in commercio.



- Se si usano due antenne esterne o un'antenna esterna insieme a una interna (ad esempio per la ricezione via cavo), esso permette di scegliere una delle due posizioni A e B quindi una delle due antenne. (KT-3080 solo)



In certe aree, le trasmissioni in FM possono venire ricevute collegando il cavo dell'antenna ad un terminale preinstallato su di una parete (presa televisione via cavo, ecc.).



KT-3080 solo

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Tasto di alimentazione (POWER) - 9
Premerlo per accendere/spengere l'apparecchio.</p> <p>2 Tasto di ricezione attiva (ACTIVE RECEPTION) (KT-3080 solo) - 9
Premerlo per ottenere le condizioni ottimali di ricezione per i segnali in fase di ricezione.</p> <p>3 Tasto di banda passante frequenza intermedia (IF BAND) (KT-3080 solo) - 8
Premerlo per alternare la banda passante della frequenza intermedia tra WIDE (banda ampia) e NARROW (banda ristretta).</p> <p>4 Tasto di attenuazione RF (RF ATT) (KT-3080 solo) - 8
Premerlo per minimizzare la modulazione reciproca RF e la distorsione di modulazione mista quando è presente un canale adiacente con forti onde radio.</p> | <p>5 Tasto di selezione antenna (ANT A/B) (KT-3080 solo) - 8
Premerlo per selezionare l'antenna quando si usano due antenne.</p> <p>6 Indicatore di banda ampia (WIDE) (KT-3080 solo) - 8</p> <p>7 Indicatore di banda ristretta (NARROW) (KT-3080 solo) - 8</p> <p>8 Indicatore di attenuazione RF (RF ATT) (KT-3080 solo) - 8</p> <p>9 Tasto di sintonia automatica/manuale (AUTO/MANUAL) - 8
Premerlo per selezionare il modo di sintonia.</p> <p>10 Tasto di banda (BAND) - 9
Premerlo per cambiare la banda di ricezione.</p> <p>11 Comando di sintonia/selezione tipo di programma (TUNING/PTY SEL.) - 10
Girarlo per sintonizzare le stazioni o per selezionare il tipo di programma.</p> | <p>12 Tasto di bollettini sul traffico/notiziari/informazioni (TA/NEWS/INFO.) - 14</p> <p>13 Tasto di tipo di programma (PTY) - 13</p> <p>14 Tasto di visualizzazione (DISPLAY) - 12</p> <p>15 Tasto di memoria (MEMORY) - 9
Premerlo per preselezionare le stazioni in memoria.</p> <p>16 Tasti numerici - 9
Usati per memorizzare e richiamare le stazioni. (Il tasto +10 viene usato anche per la ricerca PTY.)</p> <p>17 Tasto di richiamo preselezioni (P.CALL) - 11
Premerlo per richiamare una stazione preselezionata.</p> |
|--|---|--|

Modo di attesa (STANDBY) dell'interruttore POWER

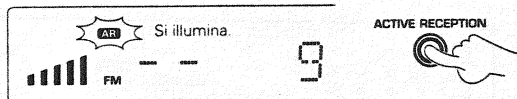
Quando il cavo di alimentazione di questo sistema viene collegato ad una presa di corrente alternata, l'indicatore **STANDBY** si illumina mentre l'apparecchio è spento. Questo indica che una piccola quantità di corrente viene sempre consumata dall'unità per alimentarne la memoria anche mentre l'apparecchio è spento.

Funzioni utili per la ricezione di trasmissioni

KT-2080/KT-3080 (I)

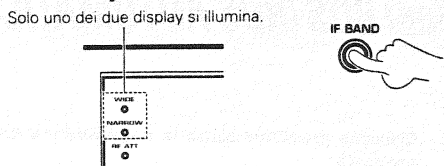
Il modo di funzionamento cambia ogni volta che viene premuto il tasto.

8 Tasto ACTIVE RECEPTION (solo KT-3080/ disponibile solo per la banda FM)



Quando si preme il tasto ACTIVE RECEPTION, l'indicatore "ACTIVE RECEPTION" si illumina sul display. Se si esegue un'operazione di sintonia o si richiama una stazione preselezionata in questo modo, il sintonizzatore attiva automaticamente le funzioni ANT A/B, RF ATT e IF BAND per ottenere le condizioni ottimali di ricezione per il segnale in fase di ricezione. Normalmente lasciare attivato il modo ACTIVE RECEPTION.

Tasto IF BAND SELECTOR (solo KT-3080/ disponibile solo per la banda FM)

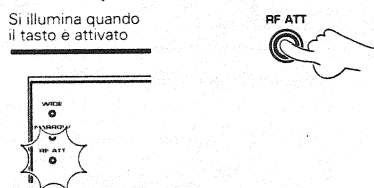


Questa funzione vi permette di determinare la banda passante di frequenza intermedia sui valori WIDE (ampia), o NARROW (stretta).

WIDE: Lasciate normalmente il comando su questa posizione, dato che essa permette una buona ricezione con minima distorsione.

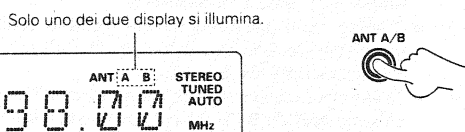
NARROW: Se la ricezione a modo WIDE impostato è scadente a causa di interferenze da stazioni vicine, cambiate la banda IF BAND portandola sul valore NARROW.

Comando RF ATT (solo KT-3080/disponibile solo per la banda FM)



Quando è presente un canale adiacente con forti onde radio, la modulazione reciproca RF e la distorsione di modulazione mista si verificano facilmente. Attivando il tasto RF ATT, la modulazione reciproca RF e la distorsione di modulazione mista possono essere minimizzate.

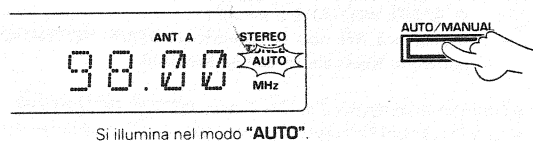
Selettore ANT A/B SWITCHING (solo KT-3080/ disponibile solo per la banda FM)



Se si usano due antenne esterne o un'antenna esterna insieme a una interna (ad esempio per la ricezione via cavo), esso permette di scegliere una delle due posizioni A e B e quindi una delle due antenne.

Tasto AUTO MANUAL

Premendo il tasto AUTO/MANUAL è possibile attivare contemporaneamente la funzione di stereo automatico (disponibile solo per la banda FM) e la funzione di sintonia automatica (disponibile per le bande FM, AM).



AUTO (AUTO illuminato): stereo automatico attivato/sintonia automatica

Normalmente regolare il tasto su AUTO.

Il sintonizzatore alterna automaticamente tra ricezione stereo e monoaurale a seconda dei programmi ricevuti.

Il sintonizzatore scorre automaticamente le frequenze e si ferma quando localizza una stazione.

MANUAL (AUTO non illuminato): stereo automatico disattivato/sintonia manuale

Regolare il tasto su OFF quando ci sono interferenze dovute a onde radio deboli nella ricezione radio. Le trasmissioni stereo sono ricevute in monoaurale e i disturbi sono ridotti. Quando si desidera sintonizzare una stazione dalle onde deboli che la sintonia automatica non riesce a captare, selezionare il modo di sintonia manuale.

Alimentazione di riserva della memoria

Anche se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di corrente, la memoria delle stazioni preselezionate viene mantenuta per tre giorni.

Memoria dell'ultima stazione ricevuta

Quando l'unità viene accesa o il tasto BAND premuto per passare ad una banda diversa, l'ultima stazione ricevuta viene automaticamente messa in sintonia.

Ricezione di trasmissioni

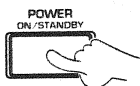
KT-2080/KT-3080 (I)

Questa sezione spiega come ricevere le trasmissioni radio. È possibile memorizzare fino a 40 stazioni e richiamarle al tocco di un tasto.

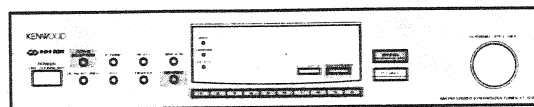
Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.

9

Preparativi



- Premere il tasto **POWER** su ON.

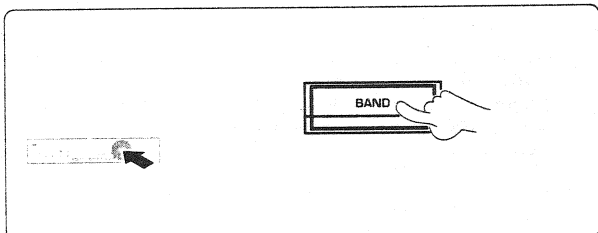


: Tasti o comandi da utilizzarsi in questa operazione.

Memorizzazione automatica delle stazioni RDS (RDS AUTOMATIC MEMORY)

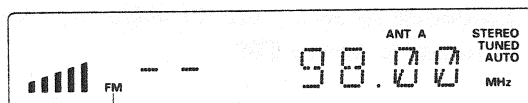
Il sintonizzatore seleziona e memorizza automaticamente le stazioni RDS (fino a 30 stazioni). 12

1 Selezionare la banda FM



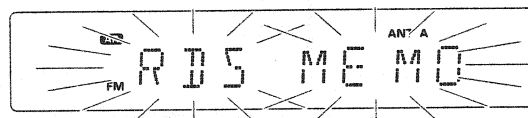
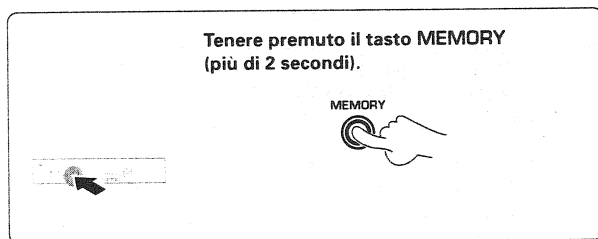
Ciascuna pressione causa la ommutazione della banda nel modo seguente:

- 1 FM
- 2 AM



Viene visualizzata l'indicazione "FM".

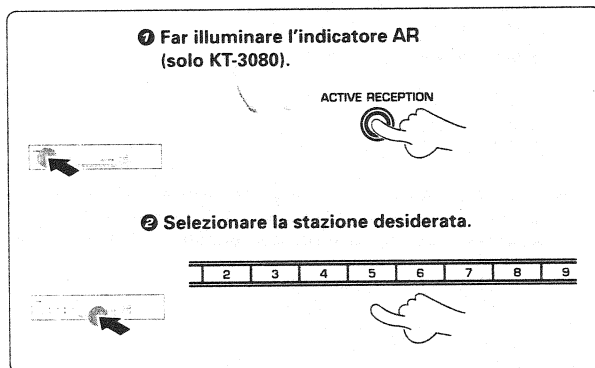
2 Memorizzare automaticamente le stazioni



- In pochi minuti le stazioni RDS sono memorizzate in ordine a partire dal canale "1" (fino a 30 stazioni).
- Quando sono già memorizzate alcune stazioni, le stazioni già preselezionate sullo stesso numero delle stazioni RDS sono cancellate e sostituite dalle stazioni RDS.
- Se non viene memorizzata alcuna stazione RDS, controllare la regolazione del tasto **ANT A/B** per assicurarsi che sia selezionata l'antenna con un livello in ingresso sufficiente (solo KT-3080). 8

Ricezione di stazioni RDS preselezionate

Premere i tasti corrispondenti al numero (fino a 30) della stazione preselezionata.



A ogni pressione del tasto **ACTIVE RECEPTION**, la regolazione cambia come segue.

- 1 Indicatore **AR** illuminato: controllo automatico delle funzioni **IF BAND**, **ANT A/B** e **RF ATT**.
- 2 Indicatore **AR** non illuminato (**ACTIVE RECEPTION OFF**): controllo manuale di queste funzioni.

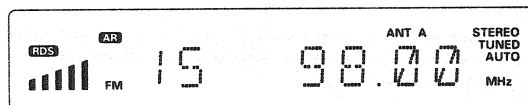
- Normalmente regolare su ON il tasto **ACTIVE RECEPTION**.
- Le trasmissioni FM sono ricevute nelle condizioni ottimali di ricezione. 8

Premere i tasti numerici nel seguente ordine.

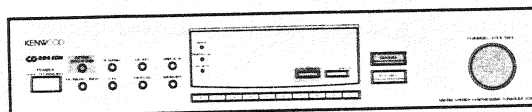
Per memorizzare su "15" ... +10, 5

Per memorizzare su "20" ... +10, +10, 0

- Se si fa un errore premendo il tasto +10, premere il tasto +10 varie volte e ricominciare il procedimento.



Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.

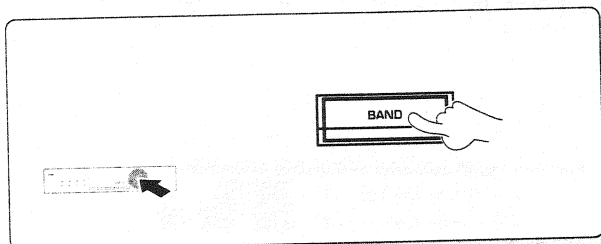


Tasti o comandi da utilizzarsi in questa operazione.

Ricezione di una stazione (tranne per le stazioni RDS)

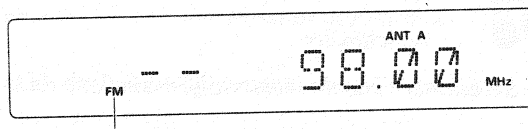
1 Regolare l'ingresso dell'amplificatore sul sintonizzatore.

2 Selezionare la banda della trasmissione.



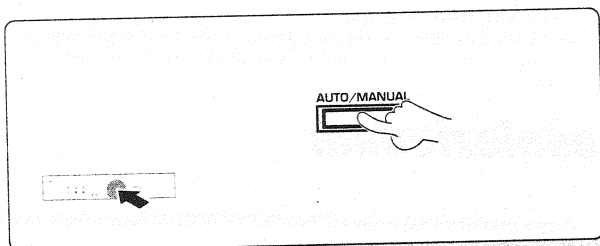
Ciascuna pressione causa la commutazione della banda nel modo seguente:

- 1 FM
- 2 AM



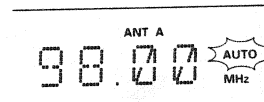
Viene visualizzata l'indicazione "AM" o "FM".

3 Selezionare il metodo di sintonizzazione.



Ciascuna pressione causa la commutazione del metodo di sintonizzazione nel modo seguente:

- 1 **AUTO** illuminato (sintonizzazione automatica)
- 2 **AUTO** spento (sintonizzazione manuale)

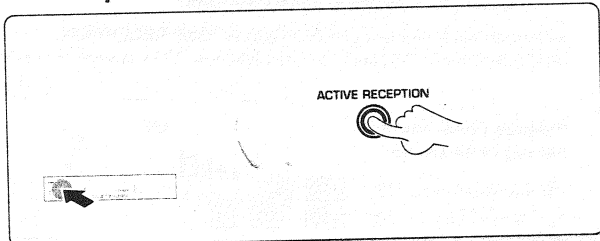


• Normalmente, impostare **AUTO** (sintonizzazione automatica)

Selezionare la sintonizzazione manuale quando vi sono interferenze dovute ad un segnale debole.

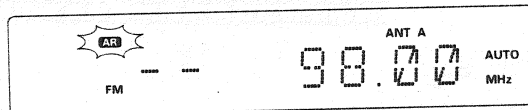
(Durante la sintonizzazione manuale, una trasmissione bilingue viene ricevuta in mono).

4 Far illuminare l'indicatore AR. (solo KT-3080/ disponibile solo per la banda FM).



A ogni pressione del tasto **ACTIVE RECEPTION**, la regolazione cambia come segue.

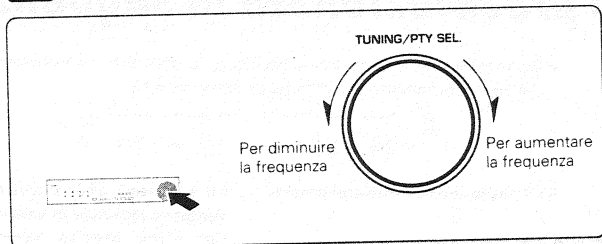
- 1 **Indicatore AR illuminato**: controllo automatico delle funzioni **IF BAND**, **ANT A/B** e **RF ATT**.
- 2 **Indicatore AR non illuminato (ACTIVE RECEPTION OFF)**: controllo manuale di queste funzioni.



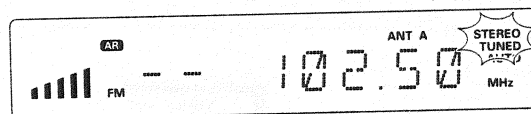
• Normalmente regolare su **ON** il tasto **ACTIVE RECEPTION**.

• Le trasmissioni FM sono ricevute nelle condizioni ottimali di ricezione.

5 Selezionare una stazione.



Display frequenza



"TUNED" si illumina quando viene sintonizzata una stazione.

Sintonizzazione automatica: La stazione successiva viene sintonizzata automaticamente.

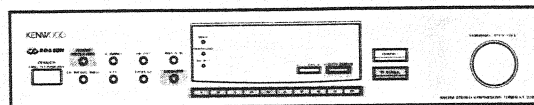
Sintonizzazione manuale: Premere ripetutamente o mantenere premuto fino a sintonizzare una stazione.

Preparativi

- Sintonizzare la stazione da memorizzare.

-10

Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.

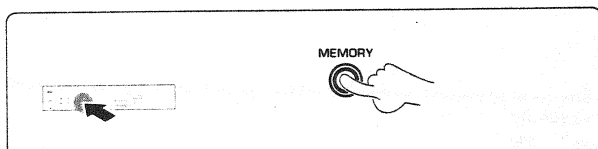


Tasti o comandi da utilizzarsi in questa operazione.

11

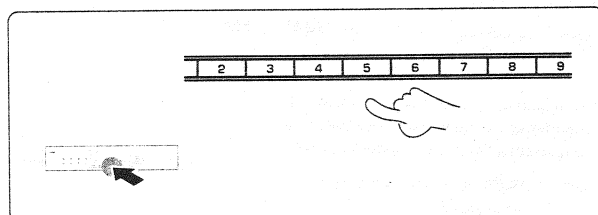
Memorizzazione di stazioni (preselezione stazioni)

1 Premere il tasto MEMORY durante la ricezione di una stazione.

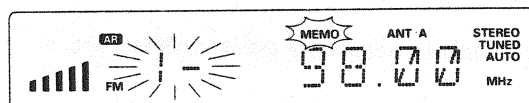


Procedere alla fase 2 entro 5 secondi.
(Se fossero trascorsi più di 5 secondi, premere nuovamente il tasto MEMORY).

2 Selezionare uno de i numeri di preselezione da la 40.



Si illumina (per 5 sec.)



Premere i tasti numerici nell'ordine seguente.

Per memorizzare in "15" ... [+10], [5]

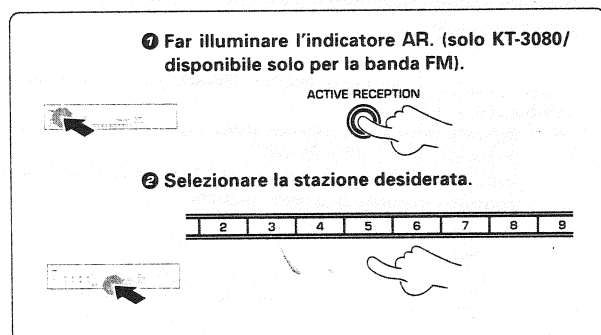
Per memorizzare in "20" ... [+10], [+10], [0]

- Ripetere le fasi 1 e 2 per ciascuna delle stazioni da memorizzare.
- Se una stazione viene memorizzata in un numero di preselezione che contiene già una memorizzazione, la memorizzazione precedente viene sostituita da quella nuova.
- Una volta eseguita la memorizzazione, essa viene mantenuta per tre giorni anche se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete.

ITALIANO

Ricezione di una stazione preselezionata

Premere il numero di preselezione per tale stazione.



- Far illuminare l'indicatore AR. (solo KT-3080/ disponibile solo per la banda FM).

ACTIVE RECEPTION

- Selezionare la stazione desiderata.

A ogni pressione del tasto ACTIVE RECEPTION, la regolazione cambia come segue.

- Indicatore AR illuminato: controllo automatico delle funzioni IF BAND, ANT A/B e RF ATT.
- Indicatore AR non illuminato (ACTIVE RECEPTION OFF): controllo manuale di queste funzioni.

- Normalmente regolare su ON il tasto ACTIVE RECEPTION.
- Le trasmissioni FM sono ricevute nelle condizioni ottimali di ricezione.

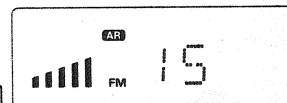
-8-

Premere i tasti numerici nel seguente ordine.

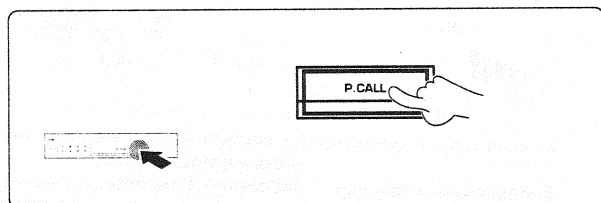
Per memorizzare su "15" ... [+10], [5]

Per memorizzare su "20" ... [+10], [+10], [0]

- Se si fa un errore premendo il tasto [+10], premere il tasto [+10] varie volte e ricominciare il procedimento.



Ricezione di tutte le stazioni preselezionate in sequenza



- Ogni volta che il tasto viene premuto, la stazione memorizzata nel numero di preselezione successivo viene ricevuta.

01 → 02 → 03 38 → 39 → 40

Se il tasto viene tenuto premuto Le stazioni preselezionate vengono ricevute in sequenza per circa mezzo secondo ciascuna.

RDS (sistema dati radio)

KT-2080/KT-3080 (I)

12

Il sistema RDS è stato progettato per facilitare la ricezione dei segnali di stazioni FM. Dati radio dati digitali) vengono trasmessi dalla stazione radio assieme ai normali segnali di trasmissione. L'unità di ricezione utilizza tali dati per eseguire funzioni come la selezione automatica dei canali e la visualizzazione dei dati dei canali.

Questa unità possiede le seguenti funzioni RDS.

(In alcune aree, alcune funzioni non possono essere attivate mentre i nomi di alcune funzioni differiscono come indicato di seguito.)

Ricerca PTY (identificazione tipo programma):

Designando il tipo di programma (cioè il genere della trasmissione) delle trasmissioni FM che si desidera ascoltare, l'unità esegue automaticamente la ricerca in tutti i canali trasmessi.

Prenotazione EON (altre reti rinforzate)

Quando si seleziona in anticipo uno dei tre tipi di informazioni, il sintonizzatore passa automaticamente alla stazione che sta trasmettendo il programma delle informazioni prenotate anche se si sta ascoltando un'altra stazione. Quando finisce il programma delle informazioni prenotate il sintonizzatore ritorna alla stazione precedente.

Indicatore RT (testo radio): (vedere sotto)

Alcune stazioni radio trasmettono dati di testo.

Display PS (nome programma): (Vedi il diagramma che segue)

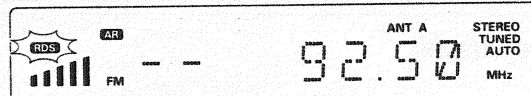
Quando vengono ricevuti segnali RDS, la funzione PS visualizza automaticamente il nome della stazione trasmittente.

Display CT (orario orologio): (Vedi il diagramma che segue)

Un gran numero di stazioni RDS trasmette dati sull'ora. L'ora esatta può essere visualizzata assieme ai minuti premendo il tasto del **DISPLAY** e selezionando il display CT.

Funzione di memorizzazione automatica RDS

Solo le stazioni RDS sono selezionate e memorizzate (fino a 30 stazioni).



L'indicatore RDS si illumina quando viene ricevuto il segnale di una stazione RDS.

* Alcune funzioni potrebbero non essere fornite oppure potrebbero avere nomi diversi a seconda dei paesi o delle aree.

ITALIANO

Tasto display (DISPLAY)

Le varie funzioni del DISPLAY possono essere richiamate per mezzo di questo tasto.



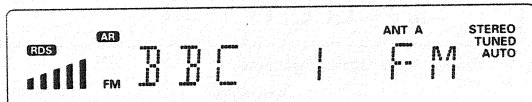
Ordine modi display

Quando si riceve un canale RDS:

- 1 Indicazione PS (nome servizio programma)
- 2 Indicazione di frequenza
- 3 Indicazione RT (testo radio)
- 4 Indicazione CT (orario)

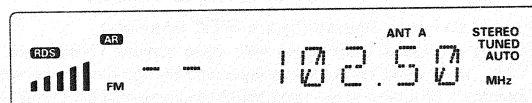
1 Display PS (nome programma):

Il nome della stazione trasmittente viene visualizzato automaticamente durante la ricezione di trasmissioni RDS. Se non vengono emessi dati PS, sul display appare l'indicazione "NO PS".



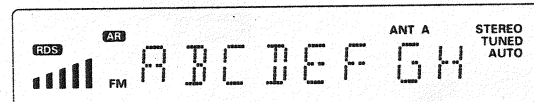
2 Display frequenza:

Visualizza la frequenza del canale ricevuto.



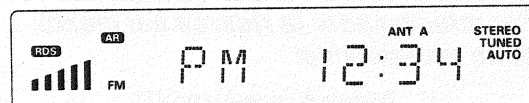
3 Indicazione RT (testo radio):

Quando sono ricevuti dati di testo durante la ricezione di trasmissioni RDS, il testo viene visualizzato in scorrimento da destra a sinistra sul display (fino a 64 caratteri). Se non sono ricevuti dati di testo, viene visualizzato "NO RT".



4 Display CT (orario orologio):

Quando viene ricevuta una trasmissione RDS, l'ora ed i minuti sono visualizzati sul display. Se non si sono impostati dati per l'orologio, il display mostra l'indicazione "NO CT".



Questa caratteristica viene utilizzata per ricercare automaticamente un certo tipo di programma selezionato dall'ascoltatore tra i canali di trasmessi nella banda FM. Quando viene trovato un canale che trasmette un programma del tipo desiderato, l'unità riceve tale programma automaticamente.

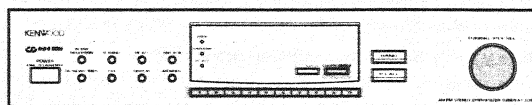
In certe condizioni di ricezione potrebbe essere necessario più di 1 minuto per terminare la ricerca.


Preparativi

- Selezionare la banda **FM**.

Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.

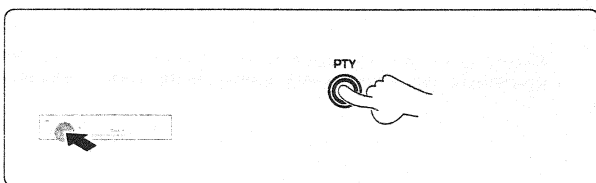
13



 : Tasti o comandi da utilizzarsi in questa operazione.

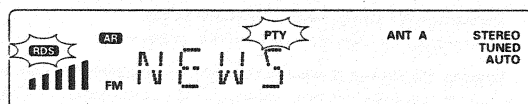
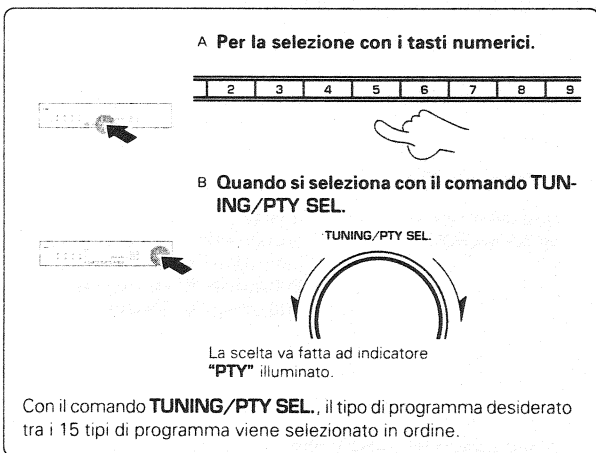
Ricerca del tip di programma desiderato (Ricerca PTY)

1 Impostare il modo PTY.



2 Selezionare il tipo di programma desiderato.

La tabella dei tipi di programma a destra può esservi molto utile.



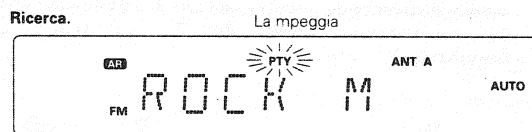
Il tipo del programma viene visualizzato quando i segnali della trasmissione RDS vengono ricevuti. Quando dei dati PTY non vengono trasmessi oppure quando la stazione non è una stazione RDS, il display visualizza l'indicazione "NONE".

Tabella tipi di programma

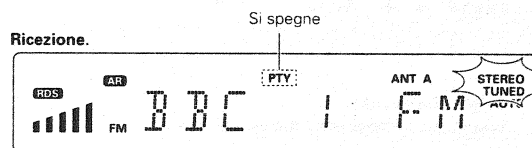
B	A	Nome tipo programma	Display
BASSO (DOWN) ↑	1	Musica Pop	POP M
	2	Musica Rock	ROCK M
	3	* Musica di sottofond	M. O. R. M
	4	Orchestra	LIGHT M
	5	Pieno orchestrale	CLASSICS
	6	Musica varia	OTHER M
	7	Notiziario	NEWS
	8	Ascolto generale	AFFAIRS
	9	Informazioni	INFO
	0	Sport	SPORT
		Educativo	EDUCATE
		Drammatico	DRAMA
		Culturale	CULTURE
		Scientifico	SCIENCE
		Vario	VARIED
ALTO (UP) ↓			

*Musica M.O.R. (Musica di sottofond)

Esempio di musica rock.



Display nome canale programma.



Display nome canale trasmesso.

- Il suono non viene emesso mentre "PTY" lampeggia.
- Quando un tipo di programma non viene trovato, l'indicazione "NO PROG" viene visualizzata ed il display ritorna alla sua condizione originale.
- Quando un programma del tipo desiderato viene trovato, l'unità inizia a ricevere. Il display del tipo di programma ritorna al display del canale di trasmissione dopo la visualizzazione della frequenza.

Cambiamento del tipo di programma:

Ripetere le fasi da 1 a 3.

Per interrompere la ricerca nel mezzo dello svolgimento:

Premere di nuovo il tasto PTY.

14

Usando la funzione EON che controlla le informazioni delle altre stazioni, è possibile ricevere le informazioni desiderate come bollettini sul traffico, notiziari e così via anche se questi tipi di programma non sono attualmente in fase di trasmissione. Durante l'ascolto di una stazione che fa illuminare l'indicatore EON, il sintonizzatore seleziona automaticamente la stazione che inizia a trasmettere il programma con le informazioni desiderate. Quando finisce il programma con le informazioni desiderate, il sintonizzatore torna automaticamente alla stazione precedente.

Preparativi

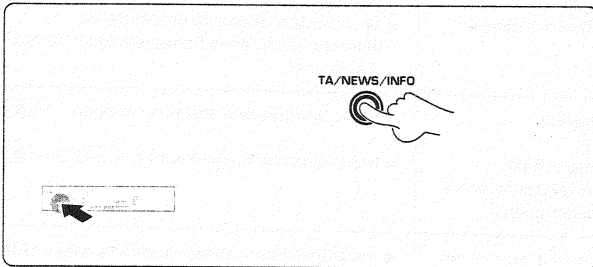
- Selezionare la banda **FM**.

Prenotazione delle informazioni desiderate (prenotazione EON)

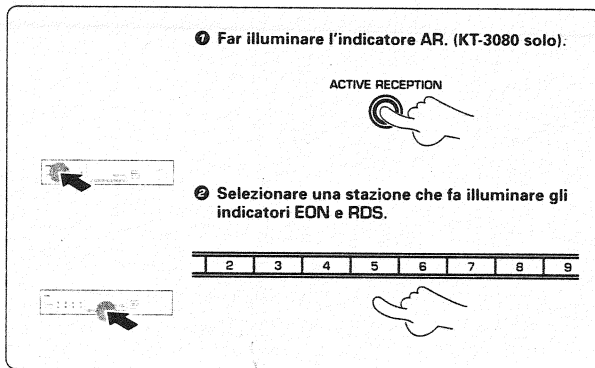
1 Eseguire i punti 1 e 2 di "Memorizzazione automatica di stazioni RDS".

- 9

2 Selezionare le informazioni desiderate.



3 Sintonizzare una stazione RDS.



4 Attendere il programma con le informazioni desiderate.

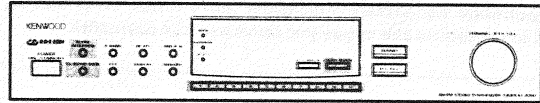
Fintanto che l'apparecchio è acceso e sintonizzato sulla stazione che fa illuminare gli indicatori EON e RDS, il sintonizzatore attende che inizi il programma con le informazioni desiderate.

- Durante la ricezione del programma desiderato, la prenotazione EON viene cancellata se si cambia la banda con il tasto **BAND** o se si cambia la regolazione del selettore di ingresso dell'amplificatore, collegato tramite il cavo di controllo di sistema.

Quando l'amplificatore e il sintonizzatore sono collegati con il cavo di controllo di sistema

Anche se il selettore di ingresso dell'amplificatore è regolato su una fonte diversa dal sintonizzatore, il selettore di ingresso dell'amplificatore passa al sintonizzatore quando inizia il programma desiderato nel modo di prenotazione EON. Con la combinazione di [SL16] il selettore di ingresso torna alla fonte originale dopo che è finito il programma desiderato.

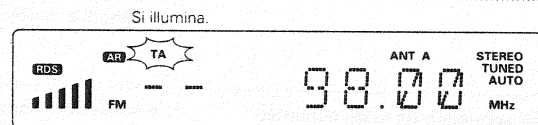
Le illustrazioni mostrano l'esempio del KT-3080.



: Tasti o comandi da utilizzarsi in questa operazione.

Se la funzione di memorizzazione automatica RDS è già stata predisposta, saltare questo punto.

- Se tutte le 30 stazioni sono state preselezionate secondo il procedimento "Memorizzazione delle stazioni radio", la funzione EON non si attiva. Assicurarsi di usare la funzione di memorizzazione automatica RDS.



Indicazione quando è selezionato "TA".

A ciascuna pressione del tasto la regolazione cambia come segue.

- 1 **TA** (bollettini sul traffico)
- 2 **NEWS** (notiziari : tipo di programma)
- 3 **INFO.** (informazioni : tipo di programma)
- 4 **Spento** (EON disattivato)

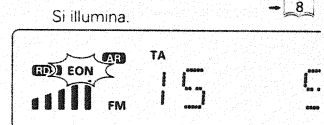
- Se non è possibile selezionare "TA", "NEWS" e "INFO", eseguire nuovamente la memorizzazione automatica RDS.

A ogni pressione del tasto ACTIVE RECEPTION, la regolazione cambia come segue.

- 1 **Indicatore AR illuminato: controllo automatico delle funzioni IF BAND, ANT A/B e RF ATT.**
- 2 **Indicatore AR non illuminato (ACTIVE RECEPTION OFF): controllo manuale di queste funzioni.**

- Normalmente regolare su ON il tasto **ACTIVE RECEPTION**.
- Le trasmissioni FM sono ricevute nelle condizioni ottimali di ricezione.

Premere i tasti numerici nel seguente ordine.



Per memorizzare su "15" ... [+10], 5

Per memorizzare su "20" ... [+10], [+10], 0

Indicazione quando è selezionato "TA".

- Se si fa un errore premendo il tasto [+10], premere il tasto [+10] varie volte e ricominciare il procedimento.

Per continuare ad ascoltare il sintonizzatore:

Continuare a sintonizzare la stazione che fa illuminare gli indicatori "EON" e "RDS".

Per ascoltare fonti diverse dal sintonizzatore:

Collegare l'amplificatore e il sintonizzatore con il cavo di controllo di sistema.









Continuare a sintonizzare la stazione che fa illuminare gli indicatori "EON" e "RDS", quindi cambiare la fonte in ingresso dell'amplificatore sulla fonte desiderata.

Reinizializzazione del microprocessore

In alcune situazioni, ad esempio se il cavo di alimentazione viene scollegato mentre l'unità è in funzione, il microprocessore che l'unità contiene può smettere di funzionare normalmente ed il display potrebbe visualizzare indicazioni senza senso. Se ci accade, usare la procedura che segue per riportarlo alla normalità.

Mantenere premuto il tasto **POWER**, scollegare il cavo di alimentazione dalla sua presa e ricollegarlo.

- Tenere presente che reiniziando il microprocessore si cancella ogni contenuto della memoria dell'unità, ristabilendo le regolazioni di fabbrica.

Sintomo	Causa	Rimedio
La riproduzione non ha luogo.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il sintonizzatore non è collegato all'amplificatore. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Usate cavi di collegamento per collegare il sintonizzatore all'amplificatore. 
Le stazioni radio non possono essere ricevute.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'antenna non è collegata. ● La banda di trasmissione non è impostata in modo appropriato. ● La frequenza della stazione desiderata non è sintonizzata. ● Il tasto ANT A/B non è regolato correttamente (solo KT-3080). ● Il segnale raccolto dall'antenna è debole. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare un'antenna.  ● Impostare la banda in modo appropriato.  ● Sintonizzare la frequenza della stazione desiderata.  ● Regolare correttamente il tasto ANT A/B (solo KT-3080).  ● Se vi trovate lontani da un'emittente, installate un'antenna FM esterna (con da 5 a 6 elementi).
Anche premendo un tasto numerico nessuna stazione viene ricevuta.	<ul style="list-style-type: none"> ● In tale tasto non è ancora stata memorizzata una stazione. ● La memoria di preselezione è stata cancellata poiché il cavo di alimentazione è stato scollegato per un lungo periodo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Preselezionate una stazione nel tasto.  ● Preselezionare nuovamente la stazione. 
Interferenze.	<ul style="list-style-type: none"> ● Disturbi dovuti all'accensione di automobili. ● Disturbi prodotti da apparecchi elettrici. ● Disturbi dovuti ad un televisore vicino. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Installare l'antenna esterna lontana dalla strada. ● Spegnerne l'apparecchio che produce i disturbi. ● Installare il sistema più lontano dal televisore.
Il suono è distorto quando IF BAND è impostato su NARROW (solo KT-3080).	<ul style="list-style-type: none"> ● Il livello del suono trasmesso è troppo alto. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Impostare IF BAND su WIDE (solo KT-3080). 

ITALIANO



Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

KT-2080

Sezione sintonizzatore FM

Campo di frequenza ricevute	Da 87,5 MHz ~ 108 MHz
Sensibilità utilizzabile (DIN)	
MONO	1,3 μ V (75 Ω)/13,5 dBf (40kHz di dev., Rapporto S/R 26 dB)
STEREO	50 μ V (75 Ω)/45,2 dBf (46kHz di dev., Rapporto S/R 46 dB)
Soglia di muting (DIN)	0,9 μ V (75 Ω)/10,2 dBf
Distorsione armonica complessiva (DIN a 1kHz)	
MONO	0,1 % (65,2 dBf di ingresso)
STEREO	0,3 % (65,2 dBf di ingresso)
Rapporto S/R (DIN pesato ad 1 kHz, MF a 40kHz di dev.)	
MONO	70 dB (65,2 dBf di ingresso)
STEREO	62 dB (65,2 dBf di ingresso)
Separazione stereo (DIN)	
1 kHz	45 dB
Rapporto di cattura	2,0 dB
Sensibilità canali alternati (DIN \pm 300 kHz)	60 dB
Reiezione della frequenza immagine (a 98 MHz)	80 dB
Soppressione della F.I. (a 98 MHz)	100 dB
Soppressione spuria (a 98 MHz)	100 dB
Soppressione AM	68 dB
Doppresione sottoportante (DIN)	55 dB (bij 19 kHz) 65 dB (bij 38 kHz)
Risposta in frequenza	
(30 Hz ~ 15 kHz)	+0,5 dB, -2,0 dB
Livello / impedenza di uscita (MF a 1 kHz, 75 kHz di dev.)	
Fisso	0,6 V/1,3 k Ω

Sezione sintonizzatore AM

Campo di frequenza	531 kHz ~ 1.602 kHz
Sensibilità utilizzabile (con il 30% mod., Rapporto S/R 20 dB)	
.....	12 μ V/(400 μ V/m)
Rapporto S/R	
(con il 30 % di mod., ed 1mV di ingresso)	50 dB
Distorsione armonica complessiva	0,4 %
Reiezione della frequenza immagine	30 dB
Selettività	30 dB
Livello / impedenza di uscita	
(con il 30 % mod., ed 1mV di ingresso)	0,18 V/1,3 k Ω

Generalità

Consumo	10 W
Dimensioni	L : 440 mm A : 93 mm P : 379,5 mm
Peso (netto)	3,3 kg

KT-3080

Sezione sintonizzatore FM

Campo di frequenza ricevute	Da 87,5 MHz ~ 108 MHz
Sensibilità utilizzabile (DIN)	
MONO	1,3 μ V (75 Ω)/13,5 dBf (40kHz di dev., Rapporto S/R 26 dB)
STEREO	50 μ V (75 Ω)/45,2 dBf (46kHz di dev., Rapporto S/R 46 dB)
Soglia di muting (DIN)	1,0 μ V (75 Ω)/11,2 dBf
Distorsione armonica complessiva (DIN a 1kHz)	
MONO	0,08 % (85,2 dBf di ingresso, WIDE)
STEREO	0,2 % (85,2 dBf di ingresso, WIDE)
Rapporto S/R (DIN pesato ad 1 kHz, MF a 40kHz di dev.)	
MONO	71 dB (85,2 dBf di ingresso)
STEREO	66 dB (85,2 dBf di ingresso)
Separazione stereo (DIN)	
1 kHz	50 dB (WIDE)
Rapporto di cattura	2,0 dB (WIDE)
Sensibilità canali alternati	
(DIN \pm 300 kHz)	50 dB (WIDE)
(DIN \pm 200 kHz)	60 dB (NARROW)
Reiezione della frequenza immagine (a 98 MHz)	85 dB
Soppressione della F.I. (a 98 MHz)	105 dB
Soppressione spuria (a 98 MHz)	105 dB
Soppressione AM	68 dB
Doppresione sottoportante (DIN)	55 dB (bij 19 kHz) 65 dB (bij 38 kHz)
Risposta in frequenza	
(30 Hz ~ 15 kHz)	+0,5 dB, -1,5 dB
Livello / impedenza di uscita (MF a 1 kHz, 75 kHz di dev.)	
Fisso	0,8 V/600 Ω

Sezione sintonizzatore AM

Campo di frequenza	531 kHz ~ 1.602 kHz
Sensibilità utilizzabile (con il 30% mod., Rapporto S/R 20 dB)	
.....	12 μ V/(400 μ V/m)
Rapporto S/R	
(con il 30 % di mod., ed 1mV di ingresso)	50 dB
Distorsione armonica complessiva	0,4 %
Reiezione della frequenza immagine	30 dB
Selettività	30 dB
Livello / impedenza di uscita	
(con il 30 % mod., ed 1mV di ingresso)	0,24 V/600 Ω

Generalità

Consumo	10 W
Dimensioni	L : 440 mm A : 93 mm P : 379,5 mm
Peso (netto)	3,3 kg

La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

KENWOOD

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero de modello e di serie ogni volta che virivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____